



ຂໍ້ກຳນົດໃນການຂໍທຶນ

ປະກາດເປີດຮັບຄຳຮ້ອງຂໍທຶນເລີ່ມແຕ່ວັນທີ 1 ກັນຍາ ຫາ ວັນທີ 15 ຕຸລາ 2018

1. ຈຸດປະສົງ

ແຈ້ງການກ່ຽວກັບການສະໜອງທຶນການສຶກສາສະບັບນີ້ແມ່ນສຳລັບນັກສຶກສາທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນຮຽນລະດັບປະລິນຍາຕີສາຍຝຣັ່ງໂກໂຟນຂອງພາກວິຊາຢູ່ໃນສະຖາບັນທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງອົງການມະຫາວິທະຍາໄລທີ່ໃຊ້ພາສາຝຣັ່ງໃນຂົງເຂດອາຊີຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ (ຫວຽດນາມ, ກຳປູເຈຍ, ລາວ). ການສະໜອງທຶນການສຶກສາແມ່ນຈະອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂທາງດ້ານສັງຄົມເປັນຫຼັກເພື່ອຊ່ວຍເຫຼືອນັກສຶກສາທີ່ມີຖານະຫຍຸ້ງຍາກທາງດ້ານການເງິນທີ່ຮຽນຢູ່ສາຍຝຣັ່ງໂກໂຟນ.

ລາຍຊື່ສາຂາວິຊາຮຽນທີ່ເປັນພາສາຝຣັ່ງໃນລະດັບປະລິນຍາຕີສາມາດເຂົ້າໄປເບິ່ງໄດ້ທີ່ເວບໄຊດ້ານລຸ່ມນີ້:
https://www.auf.org/wp-content/uploads/2017/04/Liste-de-formations_licence_VN_Cambodge_Laos.pdf

2. ເງື່ອນໄຂຂອງຜູ້ສະໝັກຂໍທຶນ

ທຶນການສຶກສາແມ່ນການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນໃຫ້ແກ່ບັນດານິສິດນັກສຶກສາທີ່ລົງທະບຽນຮຽນຢູ່ໃນສາຍຝຣັ່ງໂກໂຟນໃນປະເທດຂອງຕົນເຊິ່ງການຊ່ວຍເຫຼືອແມ່ນຈະອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂສະຖານະທາງດ້ານສັງຄົມຂອງນັກຮຽນເປັນຕົ້ນຕໍ.

ບັນດານັກສຶກສາບໍ່ວ່າຈະມາຈາກປະເທດ ລາວ, ຫວຽດນາມ, ກຳປູເຈຍ ທີ່ລົງທະບຽນຮຽນໃນສົກຮຽນ 2018-2019 ຢູ່ໃນສາຍຝຣັ່ງໂກໂຟນທີ່ຊື່ນຳໂດຍອົງການ AUF ຕ່າງກໍ່ສາມາດຍື່ນຂໍທຶນນີ້ໄດ້.

ຢູ່ໃນໜັງສືສະແດງເຈດຈຳນົງຕ້ອງໄດ້ລະບຸວົງເງິນທີ່ຕ້ອງການຂໍ ແລະ ເຫດຜົນຂອງການທຶນ (ຕົວຢ່າງ : ອັດຕາຄ່າລົງທະບຽນຮຽນ). ທຶນການສຶກສາປະຈຳປີແມ່ນຈະໄດ້ຮັບການອານຸມັດໂດຍຄະນະກຳມາທິການຊ່ວຍຊານລະດັບພາກພື້ນ (CRE) ໂດຍອີງໃສ່ເອກະສານຮ້ອງຂໍໃນວົງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ກຳນົດໄວ້ມີ 2 ປະເພດດັ່ງນີ້ : ປະເພດ A ມີວົງເງິນທັງໝົດ 300 USD ແລະ ປະເພດ B ມີວົງເງິນ 150 USD.

ເພື່ອຂໍທຶນການສຶກສາ, ຜູ້ຮ້ອງຂໍຕ້ອງໄດ້ກະກຽມດັ່ງນີ້:

- ລົງທະບຽນຮຽນຢູ່ໃນສົກການສຶກສາ 2018-2019 ຢູ່ໃນສາຍຝຣັ່ງໂກໂຟນຂອງສະຖາບັນທີ່ເປັນສະມາຊິກຂອງອົງການ AUF
- ກະກຽມເອກະສານຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ຄົບຖ້ວນເຊັ່ນ : ໃບຊົວະປະວັດຫຍໍ້, ໃບຄະແນນຈົບມໍ 6 ສຳລັບນັກສຶກສາປີ 1, ໃບສຳເນົາປະກາສະນີຍະບັດ, ແລະ ອື່ນໆ
- ເອກະສານຄຳຮ້ອງຂໍທຶນຕ້ອງສົ່ງພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນໃບແຈ້ງການ.

3. ຮູບແບບການຄັດເລືອກຜູ້ໄດ້ຮັບທຶນ

ຄຳນຳ

ພວກເຮົາຂໍແຈ້ງໃຫ້ບັນດາຜູ້ຮ້ອງຂໍທຶນທຸກທ່ານຊາບວ່າອົງການ AUF ບໍ່ແມ່ນສະຖາບັນຂອງລັດເຊິ່ງມີພາລະກິດເຂື່ອນໄຫວຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບກົດໝາຍໃນດ້ານການສຶກສາຊັ້ນສູງ ແລະ ການຄົ້ນຄົ້ວ. ດັ່ງນັ້ນການສະໜອງການຊ່ວຍເຫຼືອທຶນການສຶກສາບໍ່ໄດ້ໝາຍເຖິງການຮັບເອົາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບສິດຜົນປະໂຫຍດໂດຍອົງການ AUF ຫຼື ການສ້າງຄວາມສຳພັນໃນວຽກງານ ຫຼື ສາຍພົວພັນໃດໜຶ່ງລະຫວ່າງ AUF ກັບຜູ້ສະໝັກທີ່ຖືກເລືອກ. ດັ່ງນັ້ນເງິນຊ່ວຍເຫຼືອດັ່ງກ່າວນີ້ບໍ່ໄດ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບເງິນເດືອນ ຫຼື ຄ່າຕອບແທນໃນຮູບແບບໃດໆເນື່ອງຈາກວ່າມັນບໍ່ມີຜົນຕອບແທນຈາກການເຮັດວຽກງານໃດໜຶ່ງທີ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງດູແລຂອງອົງການ AUF. ການເຂົ້າຮຽນ ແລະ ການຝຶກອົບຮົມຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບທຶນຊ່ວຍເຫຼືອຍັງຄົງຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບກົດໝາຍທີ່ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຢູ່ໃນສະຖາບັນການສຶກສາຂອງຕົນທີ່ຮຽນຢູ່ໃນປະຈຸບັນ. ນອກຈາກນີ້, AUF ຈະບໍ່ມີການໃຊ້ອຳນາດ

ທາງວິໄນ ແລະ / ຫຼື ການຄວບຄຸມໃດໆທີ່ຜູ້ໄດ້ຮັບທຶນການສຶກສາ.

ຜູ້ສະໝັກຂໍທຶນການສຶກສາຈາກ AUF ຈະໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນຢ່າງເຕັມທີ່ໃນການຊອກຫາການປະກອບສ່ວນອື່ນໆເພື່ອມາຊ່ວຍຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການທັງໝົດທີ່ພົບໃນໄລຍະການຮຽນຂອງລາວ, ໂດຍສະເພາະທີ່ສະຖາບັນການສຶກສາທີ່ລາວຮຽນຢູ່.

ຂັ້ນຕອນຕ່າງໆໃນການຂໍທຶນ

ຜູ້ສະໝັກຂໍທຶນຕ້ອງຕື່ມແບບຟອມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຜ່ານທາງອິນເຕີເນັດເທົ່ານັ້ນຜ່ານທາງເວັບໄຊຕ໌ນີ້ : (<https://formulaire.auf.org/>) ພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດໃຫ້. ຜູ້ສະໝັກຂໍທຶນທຸກໆຄົນມີສິດຍື່ນຄຳຮ້ອງຂໍທຶນໄດ້ແຕ່ເທື່ອດຽວພາຍຄວາມວ່າບໍ່ໃຫ້ສົ່ງຫຼາຍເທື່ອ.

ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ຮັບການກວດສອບເອກະສານຂອງເຂົາເຈົ້າແລ້ວ, ເອກະສານທັງໝົດຈະໄດ້ຖືກນຳສົ່ງໄປໃຫ້ຄະນະກຳມາທິການຊ່ວຍຊານຂອງ AUF ປະຈຳພາກພື້ນອາຊີປາ-ຊີຟິກ. ບັນດາເອກະສານຄຳຮ້ອງຂອງຜູ້ຍື່ນຂໍທຶນແມ່ນຈະຖືກພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາໂດຍອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂທາງດ້ານສັງຄົມ ແລະ ຈະຖືກສົ່ງເຂົ້າໄປຂໍຄຳຄິດເຫັນນຳຜູ້ຮັບຜິດຊອບການສິດສອນພາສາຝຣັ່ງຢູ່ບ່ອນທີ່ຜູ້ກ່ຽວລົງທະບຽນຮຽນ ແລະ ອີງໃສ່ຂອບເຂດວົງເງິນທີ່ມີຢູ່ຕົວຈິງ. ເອກະສານທຸກຢ່າງຈະບໍ່ໄດ້ສົ່ງກັບຄືນໃຫ້ຜູ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງຂໍທຶນ.

ບັນດາເງື່ອນໄຂຕ່າງໆທີ່ຈະໃຊ້ເປັນຜົນໃນການຄັດເລືອກມີດັ່ງນີ້:

- ສະຖານະສ່ວນຕົວ ແລະ ຂອງຄອບຄົວຜູ້ຮ້ອງຂໍທຶນ;
- ຄວາມທ່າງໄກລະຫວ່າງທີ່ພັກອາໄສ ແລະ ສະຖານທີ່ຮຳຮຽນ
- ໃນກໍລະນີເອກະສານມີເງື່ອນໄຂເທົ່າທຽມກັນ, ຜູ້ຮ້ອງຂໍທີ່ເປັນເພດຍິງ ແລະ / ຫຼື ຜູ້ທີ່ມີຄະແນນດີແມ່ນຈະໄດ້ຮັບສິດທິພິເສດ;
- ຄຳຄິດເຫັນຂອງຜູ້ຮັບຜິດຊອບການຮຽນການສອນພາສາຝຣັ່ງ.

4. ເງື່ອນໄຂຂອງການຊ່ວຍເຫຼືອ

ທຶນການສຶກສາແມ່ນຈະອານຸມັດໃຫ້ສຳລັບ 1 ສົກຮຽນ. ຜູ້ຂໍທຶນຈະຕ້ອງໄດ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງຂໍທຶນອີກທຸກໆປີສຳລັບສົກຮຽນໃໝ່.

5. ຮູບແບບຂອງການໃຫ້ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ

ເງິນທຶນການສຶກສາຈະຖືກແບ່ງຈ່າຍເປັນ 2 ໆວດສຳລັບນັກສຶກສາທີ່ຮຽນຢູ່ສາຍຝຣັ່ງໂກໂຟນ (ໃນຕອນທ້າຍຂອງທຸກໆພາກຮຽນ). ທຶນການສຶກສາໝົດປີຈະຖືກອານຸມັດໃຫ້ນັກສຶກສາໂດຍອີງໃສ່ໂດຍເອກະສານຮ້ອງຂໍໃນວົງເງິນຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ກຳນົດໄວ້ມີ 2 ປະເພດດັ່ງນີ້ : ປະເພດ A ມີວົງເງິນທັງໝົດ 300 USD ແລະ ປະເພດ B ມີວົງເງິນ 150 USD.

ຖ້າຫາກວ່າສະຖາບັນການສຶກສາທີ່ຜູ້ຂໍທຶນຮຽນຢູ່ແຈ້ງມາທາງອົງການ AUF ໃຫ້ຢຸດເຊົາໃຫ້ທຶນກ່ອນກຳນົດ, ຫຼື ຖ້າວ່າເງື່ອນໄຂຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບທຶນບໍ່ສາມາດບໍ່ຖືກກັບຂໍ້ກຳນົດຂອງການໃຫ້ທຶນຊ່ວຍເຫຼືອແລ້ວທາງອົງການ AUF ມີສິດຈະລະຫັບ ຫຼື ຍົກເລີກການຈ່າຍເງິນທຶນຊ່ວຍເຫຼືອດັ່ງກ່າວໃນງວດຖັດໄປ.

6. ຂໍ້ບັງຄັບຂອງສະຖາບັນ

ສະຖາບັນການທີ່ນັກສຶກສາທີ່ໄດ້ທຶນຮຽນຢູ່ຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດດັ່ງນີ້ :

- ຕ້ອງກວດສອບໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບທຶນຊ່ວຍເຫຼືອໄດ້ປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດສະບັບນີ້ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ;
- ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ທາງອົງການ AUF ຮັບຊາບຢ່າງຮີບດ່ວນໃນກໍລະນີມີການຍຸດເຊົາການຮຽນຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບທຶນດັ່ງກ່າວ ;
- ຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບທຶນໄດ້ມີການປະຕິບັດຂໍ້ກຳນົດກົດລະບຽບທີ່ຖືກບັງຄັບໃຊ້ໃນສະຖາບັນການສຶກສາຢ່າງເຄັ່ງຂັດ.

7. ໄລຍະເວລາເປີດ-ປິດການຍື່ນຄຳຮ້ອງຂໍທຶນ

- 01 ກັນຍາ 2018 : ເລີ່ມປະກາດການເປີດຮັບຄຳຮ້ອງຂໍທຶນ
- 15 ຕຸລາ 2018 : ປິດຮັບຄຳຮ້ອງຂໍທຶນ
- ເດືອນພະຈິກ 2018 : ປະກາດຜົນຂອງຜູ້ທີ່ຈະໄດ້ຮັບທຶນ (ລາຍຊື່ຢູ່ໃນບັນຊີສຸດທ້າຍ).

8. ເອກະສານທີ່ຜູ້ຍື່ນຂໍທຶນຕ້ອງປະກອບໃຫ້ຄົບຖ້ວນ

ເອກະສານຍື່ນຂໍທຶນຕ້ອງໄດ້ຕື່ມຜ່ານທາງອອນລາຍເທົ່ານັ້ນໂດຍຜ່ານທາງເວບໄຊນີ້ : (<https://formulaire.auf.org/>) ພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດໃຫ້.

ເພື່ອໃຫ້ເອກະສານສົມບູນ ແລະ ຖືກຮັບຮອງ, ເອກະສານຕ້ອງປະກອບດ້ວຍໜັງສືຕ່າງໆຕໍ່ໄປນີ້ (ໂດຍການແນບຕິດຂັດພາຍເອກະສານໃນເວລາຂຽນແບບຟອມອອນລາຍ) :

1. ໃບຊີວະປະຫວັດຫຍໍ້ທີ່ອັບເດດຂໍ້ມູນຫລ່າສຸດຕິດຮູບພ້ອມຂຽນເປັນພາສາຝຣັ່ງ.
2. ກອບປີສຳເນົາຫຼັກຖານການເປັນນັກຮຽນຢູ່ມະຫາວິທະຍາໄລ (ສຳລັບນັກສຶກສາແຕ່ປີ 2 ຂຶ້ນໄປ ຫຼື ສູງກວ່າ)
3. ກອບປີໃບຄະແນນຮຽນຈົບມັດທະຍົມປາຍ ມໍ 7 ສຳລັບນັກສຶກສາປີທີ 1
4. ໃບຢັ້ງຢືນສະຖານະທາງຄອບຄົວອອກໃຫ້ໂດຍອຳນາດການປົກຄອງບ້ານທີ່ຄອບຄົວຂອງຜູ້ກ່ຽວອາໄສຢູ່ໃນປະຈຸບັນ.

**ເອກະສານທີ່ໃຊ້ປະກອບຄຳຮ້ອງຂໍທຶນທັງໝົດຕ້ອງຂຽນເປັນພາສາທ້ອງຖິ່ນສຳລັບນັກສຶກສາປີທີ 1 ແລະ ສຳລັບນັກສຶກສາແຕ່ປີ 2 ຂຶ້ນໄປ ຫຼື ສູງກວ່ານັ້ນໃຫ້ຂຽນເປັນພາສາຝຣັ່ງ.
ຖ້າຫາກເອກະສານບໍ່ຄົບຂາດຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງແມ່ນຖືວ່າຖືກຕັດສິດໂດຍອັດຕະໂນມັດ.**

ເອກະສານທຸກຢ່າງບໍ່ວ່າຈະເປັນສຳເນົາຕິດຂັດຈະບໍ່ຮັບເຜີ້ມອີກພາຍຫຼັງທີ່ເອກະສານຄຳຮ້ອງສະບັບປະຈຸບັນໄດ້ຜ່ານການພິຈາລະນາແລ້ວເຖິງວ່າປະກາດຮັບຄຳຮ້ອງຍັງບໍ່ທັນໝົດກຳນົດກໍ່ຕາມ. ເອກະສານທຸກຢ່າງຂອງຜູ້ຍື່ນຂໍທຶນທີ່ສົ່ງມາທາງໄປສະນີ ຫຼື ສົ່ງຜ່ານ ທາງແຟັກຈະບໍ່ຮັບພິຈາລະນາເປັນອັນຂາດ. ຜູ້ຍື່ນສະໝັກຂໍທຶນສາມາດຍື່ນເອກະສານຄຳຮ້ອງໄດ້ແຕ່ 1 ຊຸດເທົ່ານັ້ນ.

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ : ຕິດຕໍ່ພົວພັນກັບ ຫ້ອງການ AUF ປະຈຳພາກພື້ນອາຊີ-ປາຊີຟິກ ແລະ ຫ້ອງການສາຂາ

ຄະນະກຳມາທິການພາກພື້ນອາຊີ-ປາຊີຟິກປະຈຳນະຄອນຫຼວງຫ່າໂນຍ

ທ່ານ ນາງ DINH Thi Hai Yen, *Chargée de projet*

ອີເມລ: dinh.hai.yen@auf.org

Tél: +84 24 38 24 73 82 (ext. 23)

ຫ້ອງການສາຂາປະຈຳນະຄອນໂຮ່ຈິມິນ – ສ.ສ ຫວຽດນາມ

ທ່ານ NGUYEN Tan Dai, *Responsable du CNF*

ອີເມລ: nguyen.tan.dai@auf.org

Tél : + 84 28 38 27 95 50 (ext. 104)

ຫ້ອງການສາຂາປະຈຳນະຄອນຫຼວງພະນົມເປັນ - ປະເທດກຳປູເຈຍ

ທ່ານ IM Kravong, *Responsable de l'implantation de l'AUF au Cambodge*

ອີເມລ: kravong.im@auf.org

Tél : (+855) 23 883 135/136 (Ext. 12)

ຫ້ອງການສາຂາປະຈຳນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ທ່ານ ວັນນະພາ ບຸບຜາບັນຍາ - ຜູ້ຮັບຜິດຊອບວຍກງານໂຄງການ

Courriel: vannapha.bouphapanya@auf.org

Tél: + 856 77 18 00 ຕໍ່ 105 | +856 20 28 035 193-77 713 130